

# 佐世保日米協会 会 報 (第7号)



Founded 1962

## JAPAN AMERICA SOCIETY OF SASEBO Bulletin (Vol. 7)

1991年8月10日発行

佐世保日米協会

佐世保市戸尾町4-5 佐世保中央病院内

☎ 0956-23-5546

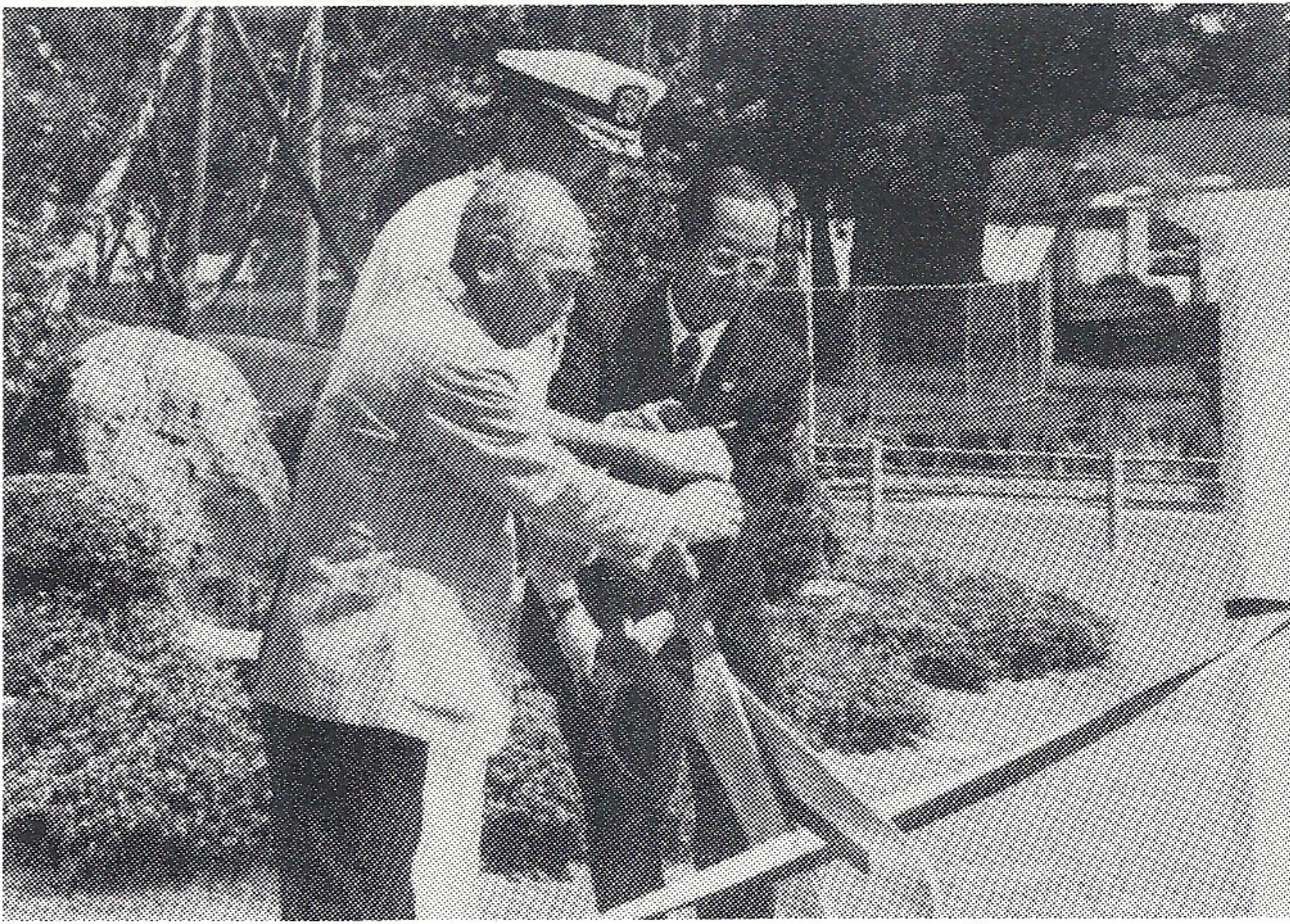
### ◇第1号議案

平成2年度事業経過報告 (H2. 7. 1~H3. 6. 30)

○H2. 7. 4

・日米友好庭園テープカット

(米海軍佐世保基地・ゲート前)



○H2. 7. 28

・第7艦隊司令官マウズ中将歓迎行事

○H2. 7. 30

・総会 (ハーバービュークラブ)

・懇親会 ( " " )

○H2. 8. 1

・第7艦隊水陸両用群司令官コンリー少将歓迎行事

○H2. 8. 4~5

・西海アメリカンフェスティバル協賛

○H2. 8. 17

・オーストラリア海軍パース号, スワン号入港歓迎行事

○H2. 8. 27

・太平洋洋上戦隊司令官キフネ中将歓迎行事

○H2. 9. 5

・在日米海軍司令官サケット少将歓迎行事

○H2. 9. 7

太平洋艦隊艦船維持管理部長マクギンリー少将歓迎行事

○H2. 10. 9

・B.O.Qトミナガスイートテープカット

(米海軍佐世保基地, B.O.Qにて)

このスイートルームは、佐世保日米協会の2代目会長である、富永雄幸会長に敬意を表して、命名されております。富永会長の献身的な御努力の御蔭で、米海軍と佐世保市民は、長年に亘り、深く、そして永続的な友情を享受してまいりました。彼の限りなきエネルギーと熱意は佐世保市民を元気づけ、佐世保を故郷と呼んでいるアメリカ人市民の真の友情を生み出したのであります。(プレートの和訳より)



○H2. 10. 11

・講演会 (ハーバービュークラブ)

演題「佐世保を去るにあたっての私の所見」

講師 James. A. Hough 大佐

・懇親会 (ハーバービュークラブ)

佐世保基地新旧司令官の歓送迎会を兼ねました。





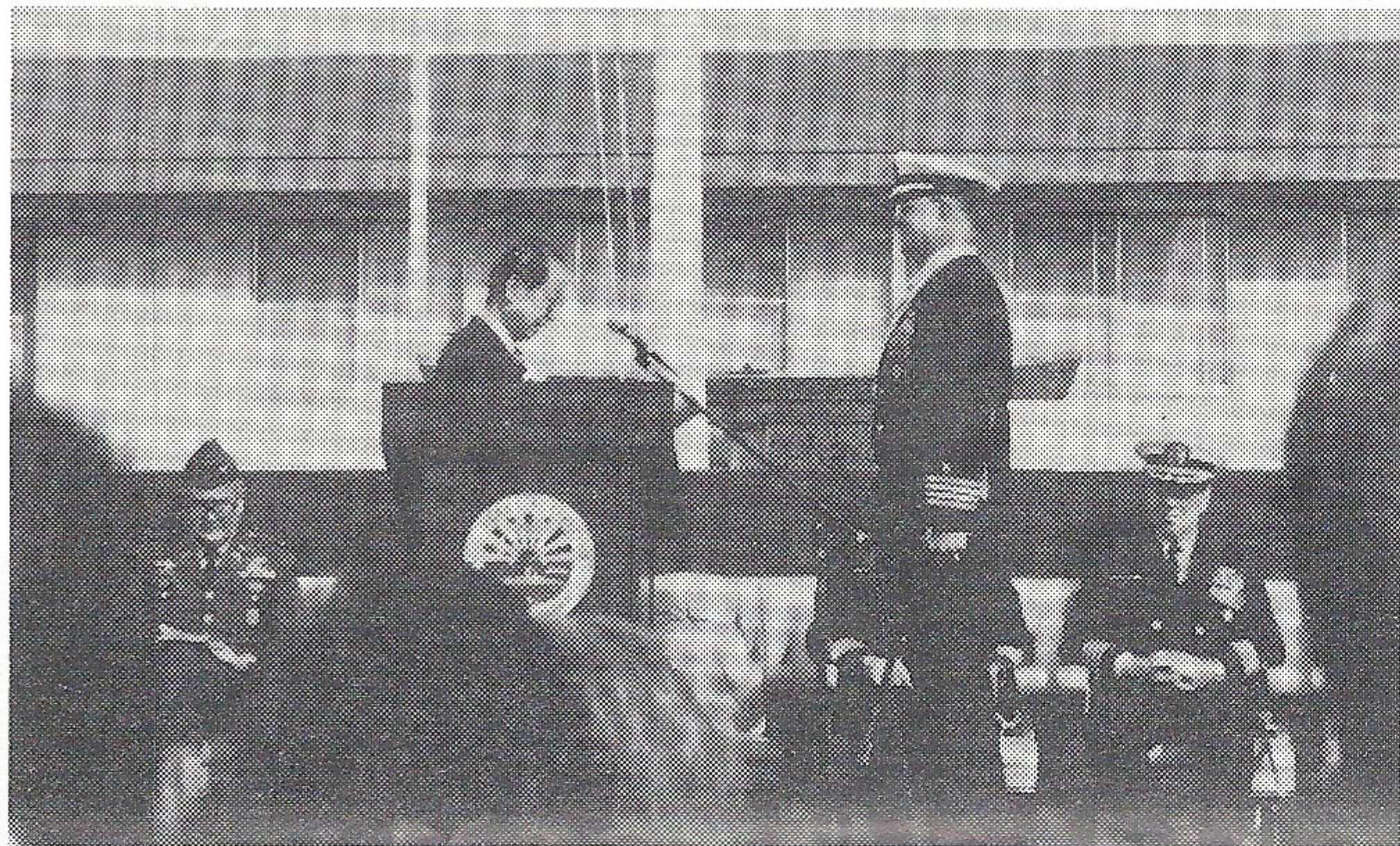
○H2. 10. 18

・新在日米海軍司令官ヘルナンデス少将歓迎行事

○H2. 10. 19

・米海軍佐世保基地司令部官交代式

(米海軍佐世保基地司令部前)



○H2. 11. 9

・米海軍作戦本部長 ケルソー大将来佐



ケルソー大將より盾をもらう富永会長

○H2. 12. 16

・日米親善ロードレース大会協賛

○H2. 12. 29

・マウントフード号入港歓迎行事

○H3. 3. 7

・太平洋洋上戦隊ベネット中将歓迎行事

○H3. 3. 19

・スタレット号、サルバー号入港歓迎者事

○H3. 3. 31

・四か国高校親善バレーボール大会協賛

○H3. 4. 24

・ジェイソン号入港歓迎行事(立神第7岸壁)

○H3. 6. 26

・ビューフォート号帰港行事(立神第8岸壁)

「砂漠の嵐」作戦に参加していた佐世保を母港とする海難救助艦ビューフォート号が約6ヶ月ぶりに帰港し家族や基地関係者ら約300人の出迎をうけました。



◎表敬訪問及び交代式(平成2年度中)

- H2. 7. 18 HUGES大佐(在日オーストラリア大使官式官)
- H2. 7. 24 BIRD大佐(サンホゼ号艦長)
- H2. 7. 28 MAUZ中将(第7艦隊司令官)
- H2. 8. 1 CONLEY少将(第7艦隊水陸両用群司令)
- H2. 8. 2 デビューク号艦長交代式(立神第7岸壁)
- H2. 8. 3 第5空母航空団司令官交代式
- H2. 8. 8 PETERSON大佐(セントルイス号艦長)
- GAVETT中佐(シュネクタディー号艦長)
- H2. 8. 17 OXENBOLD大佐(豪海軍パース号艦長)
- WHITEHOUSE中佐(豪海軍スワン号艦長)
- H2. 8. 27 KIHUNE中将(太平洋洋上戦隊司令官)
- H2. 9. 5 HATTAN大佐(プレーリー号艦長)
- SACKETT少将(在日米海軍司令官)
- H2. 9. 7 McGINLEY少将(太平洋艦隊艦船整備幹部長)
- H2. 9. 28 在日米海軍司令官交代式
- H2. 10. 8 HOUGH大佐(米海軍佐世保基地司令官)
- H2. 10. 12 COLLINS大佐(米海軍佐世保基地新司令官)
- H2. 10. 18 HERNANDEZ少将(在日米海軍新司令官)
- H2. 10. 19 米海軍佐世保基地司令官交代式
- H2. 11. 5 TOBIN少将(西太平洋洋上戦隊司令官)
- H2. 11. 9 KELSO大將(米海軍作戦本部長)
- HERNANDEZ少将(在日米海軍司令官)
- CONLEY少将(第7艦隊水陸両用群司令官)
- MURPHY大佐(作戦本部長首席補佐官)
- VAN HOF TEN大佐(米国大使官付武官)
- H2. 12. 15 太平洋洋上戦隊司令官交代式
- H2. 12. 28 WESSMAN中佐(マウントフード号艦長)
- H3. 3. 7 BENNETT中将(太平洋洋上戦隊司令官)
- H3. 3. 19 BLOUNT大佐(スタレット号艦長)
- STEADLEY中佐(サルバー号艦長)
- H3. 4. 25 TOBIN大佐(ジェイソン号艦長)
- H3. 4. 26 McDANIEL少将
- H3. 5. 24 BENN中佐(サンバーナディノ号艦長)
- H3. 5. 30 SCHLICHTER大佐(マッキー号艦長)
- H3. 6. 25 BAKER中佐(サッチ号艦長)
- H3. 6. 26 HERNANDEZ少将(在日米海軍司令官)
- H3. 6. 28 GREENERT中佐(ホノルル号艦長)



私は佐世保滞在期間中、幾つかの別の観察も致しました。日本文化の伝統的な面が、この素晴らしい街に保存されていますが、同時に佐世保は他の文化のユニークな特質ともうまく調和し、それを理解することが出来るのであります。よろしければ、一つだけ例をあげさせてもらいます。私は日本文化において人と話をする時、まっすぐその人を見て話をすることは、礼儀正しいことではないと考えられていると、長い間思っていました。しかしながら、つい最近私はまた話をしている時に、相手を凝視することは、反抗のしるしであると考えられているということも知りました。アメリカ文化では、全く反対なのです。小さな子供が成長する過程で、父親がその子供に厳しく話をしたい時、父親は自分が話している間中、子供が自分を見ているように要求します。アメリカの生徒が教室で先生に多大の尊敬の念を払うしるしとして、彼は注意深く机に座り、授業をしている先生から目を離さないのであります。そのような文化の違いから、誤解、又は、時として意見の衝突を生み出す可能性すらあるのです。アメリカ人と話をしている日本人は、会話の最中でも、もちろん彼の目をそらしておりますし、一方アメリカ人は当然のことながら、話し相手をまっすぐ見つめております。佐世保では、この二つの文化が存在しており、存在し続け、そして又、それぞれの文化の違いに敬意を表しているのであります。日本人は視線をそらす習慣を持ち続けると同時に、アメリカ人の直視が反目のしるしではないということも、理解しておられるのであります。アメリカ人もまた、日本人と話している時に、日本人が必ずしも相手を直視しないことと、さらにそのことが日本人の無関心を意味していないといったような、文化的違いを理解し、受け入れているのであります。私はどちらも変えることなく、二つの文化が混成している喜ぶべき事実佐世保だけでみられる特別なことであると思えます。佐世保におけるその他の日本文化も、アメリカ人の幾分馴染みのない文化的習慣と同時に存在しながら、保持され続けているのであります。実際、市民の皆様方は、その両方の文化を比較したがっているようにも思えます。『アメリカンフェスティバル』は毎年成功裡に行なわれていますが、それは日本人とアメリカ人が、それぞれの文化的な感化を相互に作用させたいという願いを持っているからであります。そしてここに、佐世保日米協会があるのです。高級車ですら、車輪に油がなかったら、道路を走ることは出来ません。それと同じように日米協会なしで、佐世保は現在の形で存続することはできないと思えます。佐世保日米協会はその鍵を握っていると同時に、佐世保の重要な方々で構成されております。そして会員の皆様方は、日米両市民間の友好関係を促進する為に、多大の貢献をしてこられたのであります。日米協会によって催された様々なイベントのそれぞれは、すでに存在している親密な関係を促進するために、計画されているのであります。皆様方は、佐世保市民と基地の人々の心に暖かい友情を作り出し、それを育てられた推賞されるべき方々であります。私の個人的な所見ですが、佐世保日米協会は数多い世界の日米協会の中で、最も素晴らしく、最も強力な協会だと思えます。皆様方それぞれが、日本と佐世保を代表する大使であり、代弁者なのであります。そして皆様方は、このような重要な任務において、まさに、その専門家なのであります。

富永先生、妻のマーキーと私は、あなたと日米協会の皆様私達に与えて下さいました強力な支援と素晴らしい友情に対し、衷心より感謝の言葉を申し上げたいと思えます。あな

たは私に賢明な助言をして下さり、そしてまるで私があなたの御子息の一人であるかのように私を遇して下さいました。私は私の生涯の任務において、佐世保での勤務を最も報いられたものとして下さいましたあなたのお力添えを、永遠に感謝したいと思えます。私は、任務を遂行するだけの一海軍将校に過ぎません。しかし、あなたは、私の任務に好結果をもたらす機会と力づけを与えてくれたのであります。この好結果とは、私が佐世保市と佐世保市民の為になるやり方で、私の任務を遂行することができたということであり、佐世保の名誉市民になれる光栄に浴しましたことは、私にとりまして最大の名誉であり、私が生涯を通じて永遠に誇りうることなのであります。皆様、私は少し喋り過ぎたかもしれませんが、最後に私の下手ではありますが、心を込めた日本語で終わらせて頂きたいと思えます。

「皆様方のご支援、友情に衷心より感謝致します。私は私ができます全ての方法を駆使して佐世保を支援する為に、今後とも全力を尽くす所存であります。そして私は、いつまでもこの素晴らしい佐世保の偉大な皆様方のことを決して忘れません。皆様方のご健康と、今後益々のご発展を祈念致します。ご清聴誠にありがとうございました。」

### ◆ ご 案 内 ◆

当日米協会ではご婦人方を対象として、年間3期に分けて、坂田記念英会話教室を開講しております。クラスは初級、上級の2クラスでございます。

日 時 毎週金曜日 初級 2～3時  
上級 1～2時

場 所 県北会館 4 F

会 費 3,000円 (1期につき)

講 師 初級 Mrs. Collins (佐世保基地司令官夫人)  
上級 Mrs. Boyce (デビューク号艦長夫人)

### 計 報

ダニエル・ガッソー元米海軍大尉が1991年2月28日佐世保中央病院にてご逝去されました。日米協会でも数多くの行事に参加して頂き、お世話になりました。ガッソー大尉のご冥福をお祈り致します。

### ◇ 新入会員募集 ◇

日米協会では新入会員を募集しております。友人、知人等で入会を希望される方がおられましたら、事務局までご連絡下さい。

### 佐世保日米協会

佐世保市戸尾町 4 - 5  
佐世保中央病院内  
TEL 0956-23-5546